大清宣統元年

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君欲閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從外國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單幷簽有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有譭謗成文以及支離費解者槪不登錄嗣後諸君來札尙祈自諒更須寫眞爵里而後放登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹啟

第八千三百六十三號

叻報

（本館在哥勞實得力門牌十一號）

己酉八月初十日

Printed and Published for the Proprietor by（大英一千九百零九年九月廿三號禮拜四）Ho Jee Moh at No 11, C[illegible] Street, Singapore.

〇招僱廚子廣告　敬啟者茲因急欲僱用總廚子一名此人必須精作西人菜式若有作廚不特重酬薪水　諸君有欲承之者請赴東陵兵房將校聚居之處詢問便悉此佈

英一千九百零九年九月十六號

東陵營官謹啟　白

續論學界電爭滿約之失當

雖然。。猶有說焉。。彼輩禁止學堂。。妄干政事。。然究不能關吾口而奪吾之舌。。則自由之論。。又安能使我不言。。不知我之所操者係言論。。係干求。。兩事之准否。。其權操自他人。。彼既禁我不得干涉政端。。即[illegible]嘗之。。亦斷斷不能邀准。。究其[illegible]極。。亦不過歸諸無效。。與其言之無效。。孰若默而不言。。乃又何必勞此一番會議。。費此一番筆舌。。耗此一番電費。。而作此一無所用之空煩哉。。

又有說焉。。使其事猶未晚。。愛國者亟起圖之。。以謀補救。。則雖處於不能干政之地位。。然若其言之成理。。能動當途之聽。。則尙可冀芻蕘之或採。。不以人而廢言。。是爭之猶可言也。。今日滿洲條約。。業經訂妥。。中日兩國。。均已畫押施行。。即以雷霆萬鈞之力爭之。。亦有[illegible]能挽回之處。。況以海外一隅之地。。蒙小學校數間。。其力幾何。。乃欲挽回已定之約。。而另生別議。。蜻蜓撼柱。。螳螂當車。。亦多見其不知量耳。。

又使所操之論。。果能超絕尋常。。則賈誼之言。。能使漢文前席。。賓王之檄。。足令武后動容。。自古奇論偉文。。往往有能傾人主者。。彼學堂若能如是。。猶有可言。。乃其所謂力爭者。。不過寥寥數十字之電語。。隔靴搔癢。。幾等於官樣文章。。試思此等空言。。究屬有何把握。。而使事之必濟。。竊嘗怪今之某某。。恒以發電爲第一能事。。每遇政事之得失。。宮禁之傳聞。。動輒馳電以請聖安。。以言時務。。於事幷無少補。。而每靦然爲之。。吾實不解今之學堂。。究因何故。。而竟效該某之伎倆。。而動恃發電爲能。。以學界完全可貴之身。。而作此價值毫無之事。。竊不禁爲本坡諸學堂深惜也。。

或曰。。滿洲之約。。業經成議。。固知其無可挽回。。然見兎則顧犬。。亡羊則補牢。。庶幾失之東隅者。。尙有桑榆可收之望。。或者當道見吾之電。。惕然憬悟。。他日有所懲誡。。不再蹈此前車。。又使外人見我國民之憤激堅持。。此後不敢復生覬覦之志。。則莫可稗於今日者。。或猶可冀收效於他朝。。噫。。爲此言者。。眞不啻癡人之說夢矣。。姑無論中國之積弱。。民氣之渙散。。久被外人勘破。。視之藐然。。即使民心團結。。可以杜外人之隱謀。。獨不思叻地一隅。。所謂中國之學堂。。能有幾何。。中國之學生。。亦有幾何。。豈其集百十輩黃口孩提。。及二三學董教員。。率發一電。。便能令外人震誠懾。。而莫敢誰何。。此等希冀之心。。較諸鏡裏之花。。水中之月。。尙多不及。。譬花與月雖爲幻影。。然尙可視其形。。斯則形影俱無。。反足以貽人笑耳。。究何益爲。。

總而言之。。當此國家多難之秋。。我國民等。。若果愛國情深。。則宜各從實際上圖之。。能得一分之實力。。即能受一分之實益。。勿仍學叫囂紛擾。。徒恃虛矯之氣。。欲以嚇退外人。。倘能將其粉飾務外之習。。而滌洗之。。從實地上以求漸進。。則中國前途。。或庶幾其有豸也乎。。

已完　　惺噩生

諭旨恭錄

〇七月廿四日奉　上諭外務部左丞著周自齊署理右丞著曹汝霖署理左參議著曾述棨署理右參議著陳懋鼎署理欽此〇廿五日奉旨崇文門正監督著博迪蘇

去副監督著壽耆去欽此○又奉上諭前據御史崇興奏參湖南正監理官陳惟彥兇暴驕横威逼人命等語當經諭令度支部查明具奏茲據奏稱派員會查各節雖與原參稍有異同惟該家丁祖發被責投江衆口一詞實有其事四品卿銜湖南正監理官江蘇候補道陳惟彥著交部議處以示懲儆欽此○廿八日上　諭協辦大學士榮慶著加恩在紫禁城內坐二人肩輿欽此

本館專電

○吉隆專電　昨初九日下午本館得接吉隆通信員發來專電云西去月三十一號常期拍賣樹乳之行情（在英京）已由種植廠代理人得發消息云一號園中樹乳勻計每磅價值九司令云　同日專電云今日四處樹乳之價值異常興旺其中海蘭與羅臨及華南勿羅沙兩家之燻過成塊樹乳每磅價值將近九司令七辨士云

○檳城專電　昨初九日本館得接檳城通信員發來專電云檳城郵政局員衣施威呂申君已赴吉打遊歷此行係爲組織新立郵政局事宜不日往遊巴里士又國家地學博士甚英士其里茂慈若亦往吉打因爲吉打不日與四州府合爲屬土[illegible]行[illegible]商丁人八日章程一俟[illegible]理行之章程辦妥

現接亞羅實打（吉打都會）消息云近日大雨吉打亦遭波及五穀之收已遭破壞云

本館譯電

○摩國外交專電　本坡實得力太晤士西報得接初七日德京發來專電云摩國已與駐劄丹衣惹之各國領事互相商酌探悉該處之意係爲欲請各國從中調處班軍與摩人在于勿里勝冲突之事云

○日使之言專電　本坡實得力太晤士西報得接初七日德京發來專電云奧京之日本公使告知紐衣弗來報云日本對于中俄兩國之態度已復平和云

○俄官破獲炸藥廠專電　本坡實得力太晤士西報得接初七日德京發來專電云俄國鳴古境內有人私設炸藥廠已被查知及有一偵探長因疑被逮云

○英設郵局于天津電音　初八日英京勞打發來電音云英京理藩大臣施癱君在下議院覆答議員詰問之言曰本大臣查明欲在天津設立郵政局之事經已預備依議舉行云

○英京廷臣體卹田主電音　初七日英京勞打發來電音云商務大臣來逸育士定于今日建議彼當可以消除農務主人之困苦云

○英日交際電音　初八日英京勞打發來電音云美總統啟駕往遊本國之西方一萬二千英里迨抵美尼波里地方得遇日本商務代表五十員厥後午膳宣言之頃口頌日人工藝之振興及忠心之真實云云言次道及恭祝日皇身體康強時聲稱日皇係一美國熱心之良友彼已偵悉美與日本并無分毫爭競之意云　按以現勢論日畜圖美之心而美有防日之意互相猜忌總得謂爲了無爭競不過日之勢力尚未大強故美之防之尚非急迫時代耳美總統之言亦應酬語耳

選電

○要電選錄　七月廿九日港報接北京訪員專電云奉天人民電請改中日條約第六款政府電飭東督錫良出示詳解此約曉諭人民○又電云政府擬五年後中國內地禁用外國紙幣○又電云湘撫岑春蓂有調動消息○又電云攝政王面諭倫貝子速議定皇室經費○又電云陸軍部議定軍服用土布黃色○又電云八月初四日政府舉行京張鐵路全路通車禮○又電云吉長路欵定八月初一日在東京交由中國公使胡惟德接收○八月初一日接北京訪員專電云洵貝勒薩鎮冰等於今早到滬往閩江南[illegible]○又電云張之洞因久病未愈粵漢路借款未妥現決計乞休○又電云東督錫良吉撫陳昭常電致政府乞休○又電云皖撫朱家寶參案將派大員查辦○又電云吉林交涉司鄧邦述以交涉難辦現已乞退○又電云郵傳部電飭甬路展接至三門地方以便與嫺（此字電碼不明）海滙通○又電云郵傳部派員赴西藏設立郵政○八月初二日接北京訪員專電云御史江春霖奏參贛撫馮汝騤皖撫朱家寶奉旨着張人駿查覆○又電云攝政王擬派澤公在軍機處學習澤公力辭○又電云御史胡思敬奏參部中大員○又電云政府勸各省商民赴西藏與商務以抵禦某國謀佔貿易權○又電云郵部尚書徐世昌有回東省辦理交涉消息○又電云河南藩司朱壽鏞將退還缺以瑞良補授○又電云廷議擬派前署郵部尚書李殿林考查輪郵路電各事

外國

○圖種植利　自西本年元月至今英國經已有人創設樹乳公司四十一家合計由官批准集股之項五百萬金磅而已收股款三百萬金磅

○俄國議會　俄太司克之莫斯科農業公司擬于明歲自俄歷八月二十[illegible]九月二十[illegible]在俄太司克地方開辦西伯利亞第一林業商

BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

Sole Agents

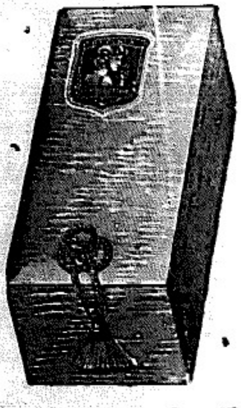
FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

敬者特字通知恁將德國之加
呂士呂地方之餘夫烏呂及宜
公司所造各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水
其味與本坡所製士丹宜物
料相同而士丹宜共有二三
欵一乃士丹宜香水一乃士
丹宜片一乃士丹宜譯文

尼威亞余香水乃是
上品及甚爲奇味之
香水此香水在于各
埠人均稱爲上品之
物

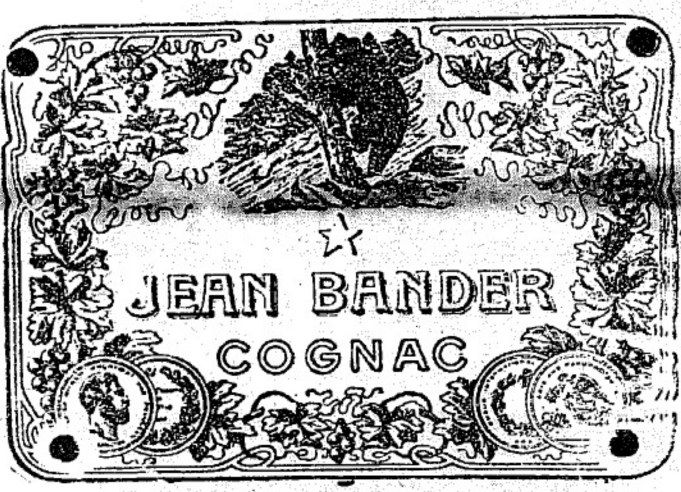


山打尼兒尼香水乃是
本公司所製其味異嗣
上品奇香

上各種以香水分裝大樽小樽多欵在于本坡各店均有
發售　諸君採購幸勿誤購假冒爲要此佈
大英一千九百零八年正月十三號
新嘉坡代理人明嗎也有限公司謹啟

名酒宜沽告白

啟者通佈　諸君知之燕蠻拿乃是角匿之萬蘭池酒嘜然此標沽値價出公平而照國家新章甚多他家苻名之



標頭祇能作爲常酒入口本公司甚願告知　諸君無論如何必須沽買燕蠻拿之角匿萬蘭池酒爲佳特此佈聞

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

BUCHANAN.

茵加丹威賓杞酒曾供

英皇及戎制軍之酌飲

酒係此酒為第壹上品

在於市上所沽威賓杞

英一千九百零九年元月八號

慕娘公司謹啟

電車票册發售告白

啟者本公司所製之車票册可以附搭本公司之電車現在麥堅西律本公司寫字樓發售每册三十七頁每頁價值三占然而本公司每册價值祇收一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十巴仙　諸君來購此册者本公司祇收銀票及銀員不收小盾及銅仙而此册由購得之日起可以用至兩月爲止客若登車祇將此册示知收車票人便易車票更形簡便特此佈　聞

大英一千九百零六年六月二十二號

新嘉坡電車有限公司司理人牙烈　啟臨

工賽會查其創辦之主義該賽會係爲俄國及他國商會得悉該處近日進步之富並其中尤以農業爲著此外該賽會又有研究學問之主義該會擬使來者得悉西伯利亞學業調查之結局故凡有關西伯利亞地理博物種族經濟等學之物皆可入於賽會至該處之農業林業工廠礦局工藝工業等之製造並報中及藝學之編作暨出入口之貨物均可入於該會陳賽該會按照自已所建之主義將此會分爲十六門加入普通學中之（地理水土植物地質球圖及浚乾瀦澱之法暨肥田料）移民問題中（移民之多寡及性質）移民隨時情形之照像移民建修處所之圖式等田地草地菜園瓜地花園畜牧獸醫乳業一切建造工業並枝條及工藝分門林業及商工分門礦務及學務農醫以及雜務分門由此可見該賽會之意見甚爲園遠實出於平常省中賽會之範圍云按此次賽會迥非尋常可比此會之宗旨在于振興移民與農林尤爲中國滿洲一帶親近之要圖此會場中又去中國甚近由西比利亞鐵道馳赴不過數日間耳願中國人民官吏談殖民學者注意注意

南洋

○大宗私貨　去月念九日某輪由叻駛抵巴城時有一希臘國人由舢舨登岸形踪可疑巡差見而止之在其身畔搜得私烟二十四罐迨欲搜其箱筴彼雖力阻而差不之聽果在箱裏又獲私烟四十九罐遂執而控之于法庭

○雨阻電燈　初二日檳城新報云今日因天降淫雨致各處水漲阻碍電燈不能開火非因他故也想天氣晴和後自然照常開放矣又云昨夕自鳴鐘剛交三點黑雲密布大雨傾盆自宵達旦不止至今日下午一點後雨勢雖似畧殺然仍霢霂不已一時水勢橫流有如洪濤巨浪自汕頭街至水（下從田）田仔香港巷打石街打銅街日本街及新街等處水深沒脛幾同澤國據居人言數年以來天降淫雨當以此場爲最初三日檳城新報云昨日因連宵大雨殺牲局爲水所浸致不能屠宰故市上均無肉賣所存者惟乾肉鹹肉耳

○檳城雨色　檳城自初一晚起大雨連綿恍同銀河倒瀉未有一息之休止直至初四早始獲見霽色緣此雨勢海陸兩途均蒙損害想當不少僅就所聞者言如宰牲所致爲積潦所淹不能屠宰或謂溺斃猪隻價値數百元以上電火局亦因水患不能燃電故夜間有電光者僅有數街餘皆淪於黑暗中其他如中路及新街尾　堅打巷　牛車水　燒磚街等處均水深二尺日落洞街及潤斗街水深二尺半的關土哇街卿紅毛球場旁水至四尺有奇大門樓亦水至一尺嗎的拉士街吉甯戲院街均積水一尺半四坎店火車路則一尺餘電車不能行駛又聞五叢烟水積四五尺之深辛牛巷一帶之屋地稍低者盡被流浸其附近海濱飼畜之家所有鷄鴨猪隻之類牽不能保存四五非溺則斃被漂流有客言初一日井水港中突見有猪十餘頭隨流而去聞有設法撈得一二頭者他若各家貨物鷄鴨之類被漂被溺雖不知數亦可想見至於海面則聞有某粵人之中舡船在麻瘋嶼前沉沒其船夥下落刻向未知又有人言昨日有一桅船由北笨載柴而至適到四嶼仔前亦遭風浪沉沒船夥五名惟有甲乙二名爲某船救起餘皆不知跡踪云云然此就所聞而言耳若以陸地損失証之則海面之險或向不止是也噫亦一小劫哉

本坡

○總差回國　暗牌總差佛連請假十一閱月昨午經已挈眷全附日本郵船回英矣

○私渡貽孽　初八日船政司提訊五華人被控私附鈸尼羅輪船欲赴新金山致遭拘控在案官判入獄四禮拜兼充苦工記者深願我華僑之有此出洋癖而行險以赴者引彼爲鑑

○逆兒罰鍰　去月廿六日夕七點半鐘爪亞街吉甯人甚那沙美被巫人烏宣擊傷頭部喊由一百六十六號巡差拘控一案已詳前報昨日二堂訊畢判被告罰鍰二十五元另十五元賠補原告不完則改禁一月及一禮拜

○私會案候訊　昨報副護憲比角君帶差拘獲涉于私會案之甕容近二十餘名一案已詳前報昨日三堂過堂除將無辜摘釋外尚餘客人陳阿二谷艮村陶阿成劉阿四名昨夕復由四百四十五號一書暗差在掃美芝律六號門牌義和甕容店內拘獲陳年一名併展十六日乃訊陳年准保一百五十元在外餘不准保尚有一名陳景生在逃云

○緝獲拐逃　紅橋頭閩人陳天星妻周武烈娶已四年矣初四日被寄寓該處之同籍人陳天佑拐逃報捕請緝在案昨日下午四點餘鐘由四百八十五號暗差在石叻門路拘獲二人于案今日二堂過堂展十四日訊被告着保二百元在外周氏則由其夫領回待質

○狹路相逢　閩人周七林香昨日在源須街糾作一團爲十一號二書巡差拘逃于案今日二堂訊周供前在吉隆港口被林拐逃妻女今狹路相逢彼且出言無狀云云官着各保五元候十四日另鞫

緝三清羔　○十號三晝及廿一號巡丁昨早帶票至豆付街廿六號門牌李家拏室內緝獲三清羔十包值銀一元一角幷拘粵人李立于案今日三堂訊畢判罰鍰一十一元

Little's Oriental Balm.

A Sore Throat

精醫風症之良藥

最速消除及最利便必能免于艱苦而治愈喉痛者係用　烈多敦與連打嗎稚　擦之及以綿布束之逢有流涕傷風抑或用力過甚之症而用此藥治之可以消除痛苦若已試過一次便知此藥之功効如無此藥則時覺不便买如係小童咳嗽等症祗將此藥少許置于掌上擦之立愈每逢夜間童子醒而哮喘則用此藥可治必須預貯　烈多敦與連打嗎稚　一罐在于室內立用此藥擦喉及心部則可免哮咳而且既用此藥數分鐘久即能消除寒氣而童子即時復愈矣　此藥每罐價銀一盧卑各藥房及賣藥人均有發售云

西一千九百零九年六月一號

辯白聲明　○啟者同濟醫院後街實得力餅乾公司生理原係去年四月間鼎盛興與余合夥開創及至本年六月間鼎盛興志欲別圖彼請公親林竹齋林菊兩翁偶臨秉公調處將鼎盛興名下所應得之股項抽出是以該公司生理由六月以後歸余一人乃閱七月廿三日鼎盛興在總滙新報所登之請勿誤會告白一段其中謂係與余來往交易欠欵等事幷無與余合夥開創該實得力餅乾公司云云似此措詞眞屬咄咄怪事既云去年原無與余合股開創該公司之事則於今年六月間何用請公親抽股而又託王君會儀向余取該公司之結册查閱耶公親兩林翁與王君均可面質何必以有爲無惑人觀聽耶特此辯明以昭核實此佈

宣統元年八月初八日　　實得力餅乾公司林唯金謹啟　毌

承頂聲明　○啟者小坡梧槽律門牌二百零二號合成號雜貨店原係余日新開設今欲別圖願將店底家器頂與梁明承受定于本月十一日交易清楚從此生理溺虧均與余日新無涉而合成號余日新有與外間來往賬目揭滙保認等事請于未交易以前與經手理明過期不來即與承頂人無干此佈

宣統元年八月初五日　　承頂人梁明謹啟　毌

憲　示

大英欽命新嘉坡輔政使司養　爲曉諭事照得香港鴉片烟嗎之入票日期現已展限至華歷八月十七日在香港截收幷有改正之入票條例及新設之一千九百零九年香港鴉片章程各入票人如欲取閱者可赴本坡華民政務司署詢問便悉此示

大英一千九百零九年九月十一號

華歷己酉年七月廿七日　示

聲明廣告　○啟者田祈順與陳若鋒于光緒丁未年正月區在勿基律門牌一十五號合創生理號曰豐安陳若鋒公司茲因陳若鋒已故所有本利銀經由伊嘞吵人核算領清至豐安號陳若鋒公司所有店中家私物業以及在坡外水被人所欠並欠人等項一概歸田祈順嘞吵人田祈福承受經將豐安號陳若鋒公司改名曰豐安號田祈福公司自登報日起凡有與該寶號來往須認明有田祈福親筆押號方爲照準否則自悞特此聲明庶免後論

宣統元年捌月初四日　　豐安號田祈福公司謹啟　毌

廣益四海通銀行告白　○敬啟者本銀行准代積聚興業銀行收股事宜章程列明于後事緣初創徐觀察雖在中外招集數十萬股南洋尚未開收股銀倘不拘何處熱心同胞凡有欲投股銀交本銀行者須照本行所擬章程代收之後暫存本行積聚倡辦人不得先行支滙買股人亦不得任意收回以出告白之時起期限六個月爲界如收不成二萬股六个月後將原項幷利息交足原人收返若收得二萬股則由徐觀察開股東大會由各股東主持財政或開銀行抑或工藝等業集議定奪而後本銀行始將原銀幷利息一切交清以昭愼重先此聲明免生後論

宣統元年八月初三日　　廣益　四海通銀行謹啟　卝

輪船招售告白　○啟者茲有一火船名曰沙匿意欲沽去抑或承賤此船身長八十二英尺廣十三英尺六寸深七英尺注册儎重二十三墩有奇可儎米約四百五十包已有執照准載船面客四十四名每點鐘能駛八海里有奇留有新鼎其力一百二十磅此船係用暹羅之慈智木製成現在完全無損　諸君欲知此船詳細可赴嗎吉實得力門牌二十一號面詢便悉此佈

英一千九百零九年九月八號　　騎亞呂騎武株加班齊智謹啟　卝

憲　示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票承繳地税事照得本坡國家有地坐落美芝律附近禁所共大（約有三萬二千二百丁方英尺）意欲招人承繳地税三年爲期由西一千九百一十年亦不罣月一號起計定價每月三十五元定于西一千九百零九年厘多末月六號拜三即華八月廿三日在于本坡地税司署開投至于欲知細情及觀地圖者可在每日辦公之時前往本坡地税司署查閱便悉茲將承餉章程列下承餉人先將應納一月之餉項繳交國家每月由一號起（第一次由投定之日先繳）此地所出之沙　石　土　軟泥　小石　石頭　石碎等物均歸國家所得　承餉人若未請准地税司批示則不得將承餉地段轉賤他人　若在承餉地段内建有屋宇及物料等項一至合約期滿均歸國家所得各宜踴躍投遵特示

大英一千九百零九年九月十一號　　新嘉坡地税司亞耶花勝給　一三

叻報附張

大清宣統元年己酉
八月初十日禮拜四
隨報派送不取分文

專件

再續桂平革舉黃熊祥獄中條陳地方自治書

夫立法以治民也、而反以陷民、立團以保民也、而反以擾民、兵者民之衛也、乃習兵變爲固常、民業且遭損害、紳者民之望也、乃據團局爲勢要、鄉愚僉被欺誑、而吾民之困於奇法、囂相率首蹙額而無所訴者、游匪乃得誘而煽之、解其所苦、導其所甘、特倡保護身家之蠱說、聯盟拜會、列作晉章、以入其聽信、則出暗殺明搶之暴動、示威恐嚇、以廣其招徠、於是如蟻慕羶、聞風併至、如魚縱壑、破浪而來、將有匪中之巨魁、出而盡收亡命、以圖謀不軌者、禍變之來、正未有艾、含田之禍、作鑒前車、詎非數年來求治操切者之遺其辜乎、是故處酷烈之餘而行安撫、必以勤求民瘼爲先、承凋喪之後而策治安、尤必以振作民氣爲要、蓋王道在順民情、順其情則理、治術在窮世變、窮其變則通、倘不能去民情之所苦、而納於大順、探世變之所由、而擴以大公、竊恐殺機一動而不復靜者、元氣亦終塞而不復通、是猶治痲木之病、而專務攻伐、治淤壅之水、而僅補罅漏、終無救於瞞死橫潰之禍矣、邇來各府多立自治研究會、其所以求通者無不至也、而革舉竊以爲未盡其道者何哉、蓋地方之本末緩急不同、故治法之因革損益亦異、竊見泰西之善政、行於彼以爲利者、行於此又以爲弊也、近聞各會所研究者、多馳騖彼市府町區之制度、高談理由、摹倣形式、反於地方情形所亟宜扶衰而救弊者、未有見之實行、是亦南轅而北轍、其道背矣、或曰今之立會研究、事在求知、而非求行、夫陽明之學、合知行爲一事、若知而不行、弊更甚於不知、況當匪氛猖獗之時、所宜合力以圖治者、雖救火追亡、猶慮不及、而徒喋喋於鳴耳鼓、新眼簾、求拯民於火熱水深之侯、庸有濟乎、試以潯州之情事論之、其爲地方所亟者、莫如清匪、盜人而知之矣、志守以王室懿親、蒞升今府、已亟亟於除綦鄰民許善政、力將前任治匪之積習、掃除而更張之、特諭桂平編爲四鄉、使各自治、並選舉里紳分治、而治潯城總會司其成、代表會務各鉅紳、矢慎矢勤、亦以擔任義務爲願力、豈不能立覩成效、而革舉必鰓鰓焉過計者、則以法團未立、公權未伸故也、無法團則如散沙、即無以神操縱之用、無公權則多掣肘、即無以收指臂之功、夫地方官行政之責任、果所議者爲公益所關、公害所係、亦豈有不樂成其美、而顧斷斷於靳其權歟、第恐丁專制過渡時期、桂民又德稗力弱、未適群治、將有懸一立憲之程度爲口實、陳鄉曲之利病、而誤以爲文奸、論案由之是非、而疑以爲干涉、罪名出入、任意臚闕、尤爲學吏之勢力所優爲者、而無容諱言也、彼都人士、蟄懾伏於壓力下者、卒莫自展、其占紳位之優勢者、又復團體未堅、毅力未足、或擺當道之譴責、而稍事逢迎矣、或嫌另覩之譏評、而陰圖傾軋矣、公署有積弊、或怵於官勢而不敢指攻、團局有私贓、或礙於交情而致多迴護、以翻避爲求全之計、以模棱爲解免之方、行見鄉有盜案、則急於自諉、而巧爲卸責之術、獄有冤囚、則果於坐視、而未盡援手之勞、顧忌既多、則推行終礙、此所以阻立憲前途之進步者、靡不由茲、（仍未完）

港澳

貝勒到港　○洵貝勒薩軍門去月廿四早七點鐘乘海圻兵艦到港海琛兵艦亦隨駕而來當進口時與香港兵艦及砲台互相鳴砲爲禮八點鐘港商蕭遠輝梁季全梁建安卓爽桑譚子剛張榕軒電報局總辦溫佐才登輪謁見行請雙安之禮併道達香港華商今晚公讌之意洵貝勒先致謝盛意各華商旋謁薩軍門行兩揖禮少頃各華商告退次則九龍關稅務司及港督中軍官水師總兵再次李水提高大臣次第晉見及至三點鐘洵貝勒穿軍服登岸因國制期內故不穿禮服也當時香港有樂兵及防兵各一隊排立碼頭迎接貝勒乘坐八人綠色大轎兩旁各有印差二人爲之護衛薩軍門穿軍服坐四人大轎前往拜會港督後到劃界大臣高而謙行轅右鄰善後局預備之行轅少憩隨即回兵艦未幾港督盧親至海圻答拜七點一刻鐘赴高陞戲園華商之讌八點半鐘興辭而出由上中環大馬路直轉落大鐘樓卜碼頭乘小輪返海圻兵艦是晚十二點鐘坐海琛兵艦往省過虎門併不停輪直駛至黃埔廿六早八點鐘登岸在水師學堂稅駕學督將軍都統藩臬學三司均至黃埔跪請聖安畢洵貝勒薩軍門轉乘江大江清兩艦駛至天字碼頭登岸

澳事彙誌　○澳督擬于某禮拜遷往避暑室暫駐因聞新督馬奇士將到澳履新聞舊督約于本月初五日卽啟程赴晏哥省總督之任云又澳門西人訪函云中國砲艦一艘在前山駐紮至今仍在又兩日前見有魚雷快艦一艘在澳之東來往梭巡多次其行甚速或英國之艦亦未可知又云葡畫界大臣前省垣總領事先那地已辭差云

外交

葡界使爲旺廈村事照復高大臣　○傳說葡官欲毀香山旺廈村房屋一事昨由護督電致高大臣查照經記前報高大臣接電後卽照會葡國勘界大臣轉致澳督現高大臣已接葡勘界大臣照復內稱略云卽經轉致澳督未准澳督答復惟本大臣有可奉答者本大臣固知貴大臣之用意係爲彼此辦理界務之事恐生阻碍起見本大臣極表同心只是所述道路傳言全是子虛之語澳門官毫無無端毀拆村屋之心可保其必無無端毀拆村屋之事或有之必爲大衆公益之事而起辦理自有定例是必按照秉公估價補買並從優體卹業主然照之[illegible]論之[illegible]動而行且估價之[illegible]行辦法永遠歸西洋管理地域內之事斷與界務無涉倘其他或有另約指出不歸西洋管理者方可以爲非西洋管理地耳爲此照復貴大臣查照等語高大臣准此昨日（去月廿四日）已將該照會錄寄袁督查核矣

東三省中日新訂條約詳誌　○一　日本承認間島全歸中國主權　二　旅居間島之日韓兩國人民由日本政府保護　三　日韓人民於間島從事生意中國須保障　四　撫順及烟台煤窰中國和與日本經營日本照例繳納公課　五　南滿鐵路及京奉鐵路之火車站兩國均於奉天省城設之以便聯絡　六　中國承認自新民府至法庫門鐵路並其外與南滿鐵路並行之鐵路非經日本承認後不安設之　七　自大石橋至營口鐵路中國應委日本展設至新市街便交通　八　安奉鐵路之守備兵及巡警應否由中國或日本派遣之處暫行緩議俟後和衷磋商　九　本溪煤礦案件仍委奉省督撫續行磋商從速議妥

諸著

因炎熱而論日　○炎天烈日、莫不望而畏之、南山之下、隴畝之中、樵子農夫、終日勤勤、慘受其酷、雖薄簑小笠、稍障蒸炎、而日之曝人如故也、行路者莫不掩蓋、居室者莫不匿避、舉世一致、見日而懼、故春秋左氏大書特書曰、如夏日之可畏、今夏時已去、而秋陽倍烈、氣蒸而未爽、風鬱而不揚、炎炎猛日、何異於夏哉、故朋儕聚話、指談天日、猶嘖嘖然謂日之酷也、夫涼秋已屆、日仍流火、此日亦可謂熱度太過矣、吾嘗聞之、熱極則風生、風生而日色黯然收矣、一旦陰霾蔽空、驚飆四起、化光輝之天地、爲黑暗之山河、竊爲該日惜之、日乎日乎、何如稍自殺其酷烈、使清風徐來、秋高氣爽、共樂天公之和平乎、雖然、日懸天外、不聞不見、曷知夫吾言、故其熱者自熱、不知其所止也、是以人類中知其如此、各避其意、亦有不甚畏之者、如夸父則策杖追日、魯陽則揮戈反日、不惟不畏、且追之反之、直操縱彼日、視爲等閒之物、壯哉夸父、壯哉魯陽、倘人人如此、日不足畏矣、則有公子調冰、佳人雪藕、亦足以抵日之烈、以觀人事之如何耳、故吾雖畏熱、且爲[illegible]護、爲一般畏日者、亦藉爲抵[illegible]指、佇看秋風迅掃、蕭瀟返凉、炎[illegible]大衆、快莫願露、此日何能幾何時哉、

占有倫之證卷 ○此藥能治關節症 腰痛 背痛
頭痛 眼傷 喉症 若問痒
痠何症乃是筋絡痛蹶及痒痛
及皆病及不能眠不能食者當
有此患時即係痒痠症用 占
列倫之證卷治之初次將藥擦
抹患處其人即覺大熱入骨即
時止痛然而時常用之則能治
此病此藥乃用草木製成各處
均能購買 小樽五角 大樽一元

大英一千九百零九年四月三十一號

廈門 同泰參行監製眉壽堂參茸佐元酒廣告

文明世界人競優強體質不充筋力不壯則無以奮精神而圖事業此近世衛生家於日用飲食之中求簡便發生之法所以有燕窩液汁酒藥也本行搜求秘方詳加研究監製眉壽堂參茸佐元酒從中加重參茸佐以純良藥品配製咸宜功用宏妙即身軀素健之人常飲此酒亦可充長精神滋補氣血洵衛生家不可多得之良品也本行在廈門廊後街開張參行自監製以來配銷各埠中外久已馳名自問頗可信心用敢登諸廣告謹將此酒主治各症并外洋各號代理發售列後 諸君光顧者請認本行福祿壽商標為記庶不致悞

茲將參茸佐元藥酒主治各症列上

一治水土不服 一治筋骨疼痛 一治陰虛陽虛 一治心胃氣痛
一治氣血衰弱 一治肢體痲木 一治婦人白帶 一治脾胃衰弱
一治五癆七傷 一治精冷陽痿 一治手足瘋濕 一治水積蠱脹

附列南洋各埠代理發售處

暹羅 陳泰源 香港 德記洋行 石叻 德發行 三寶瓏
成林堂 檳榔嶼 杏春堂 小呂宋 爨泉行 四里末 美南棧
宏源棧 峇釐陵 允昌棧 嗎 辰 萬興行 望加錫 泉裕行
坤甸 錦順昌 井里汶 義裕行 宋卡 吳源泰 炳記行

光緒三十四年九月初六日 同泰參行謹啓

嗎根代堂有利銀行告白

啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行批准共繳本銀一百五十萬磅 限定本銀一十二萬五千磅 已收本銀五十六萬二千五百磅 儲餘積項共有二十五萬磅 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年期限者以四八仙半息算 六個月限期者以三八仙半息算、三個月限期者以三八仙算 來往短期數目以二八仙整計算凡關本銀行總為之生理本銀行皆可承造 諸君光顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零九年亦不里月十六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謙啟

天喜堂馳名老婢調經丸

此方得自京都某親王府之老婢傳授
故曰老婢調經丸

治一二月胎動行經或肚痛
治三四月胎動行經或肚痛
治五六月胎動或行經或肚痛
一治經色或黃或淡或瘀赤
一治經來或多少或遲或早
一治月經來數次多少不一
一治行經肚痛大便閉結
一治子宮虛冷多年未孕

治經期前後腰背痛
治經期前後小肚痛
治經期前後肚刺痛
治血山崩血流不止
一治產後瘀血未清
一洋白帶赤帶白淫
治遠年閉經近月閉
治似孕非孕企頭暗病輕

此丸專治婦科等症如孕婦妓婦室女靜女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥也每服工料銀一元不設贈料帶料等藥亦無此丸若非屬至安穩獨沽一味於斯可想矣

各埠代理處

每服實銀一元各埠代售恕不折扣祈為賜顧

京都醫馬市佛照樓 天津紫竹林長發棧
上海大馬路老悅生 汕頭鎮邦街保太和
石叻馬交街周昌記 大霹靂新居昌泰
庇能大門樓富生號 吉隆五枝燈怡泰棧
澳門木橋街如意棧 澳門四孟街茗香號
油麻地甘霖李潤記 如無腰痛立可安胎

○正舖在香港中環荷李活道泥街口門牌六十四號
○分枝在廣東省城西關光雅里西約門牌八十三號

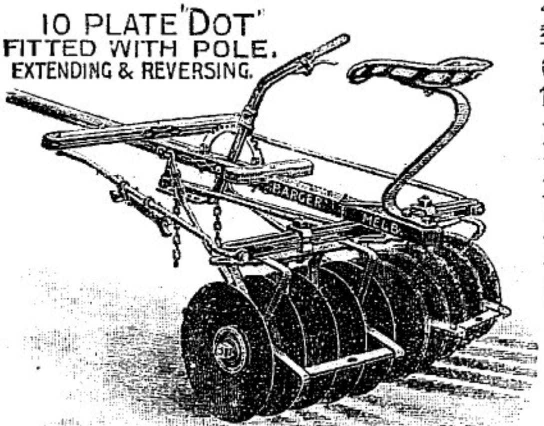
叨蒙商部批准天喜堂老婢丸注冊不得冒效

宣統元年正月初六日

石叻馬交街門牌第九號周昌記代理啟

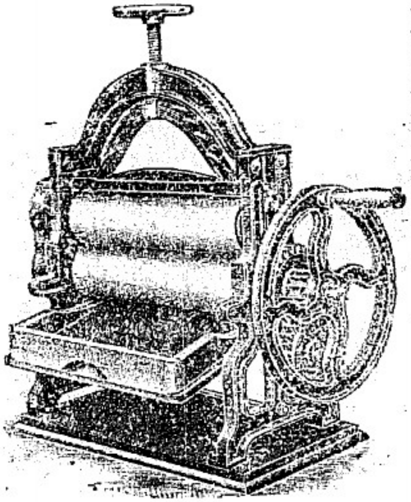
JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直公司



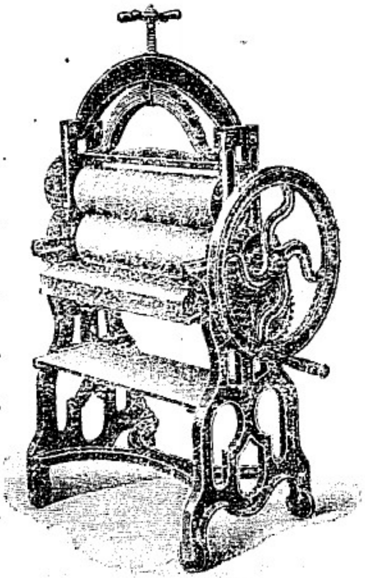
牛犁鐵仔一頂一百一十元

兩牛一日十五人外工

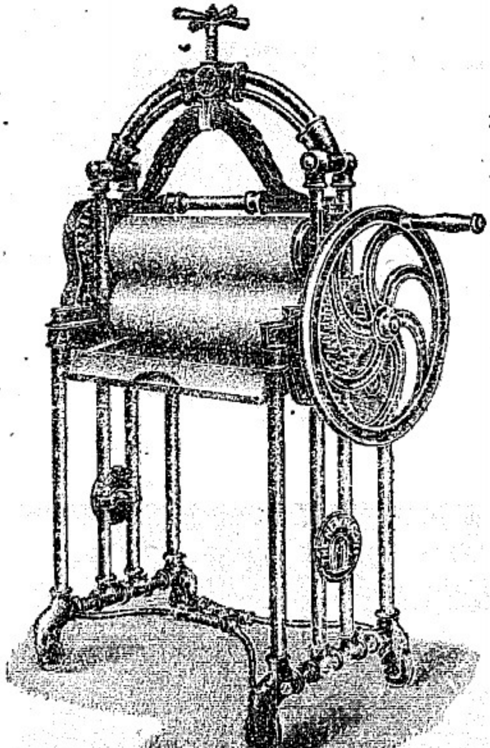


樹乳車柴仔一頂二十一元半

樹乳刀一羅九元



樹乳車紅錫仔七十大元



樹乳車柴仔四十大元

樹乳刀一羅七元

英一千九百零八年十一月十三號

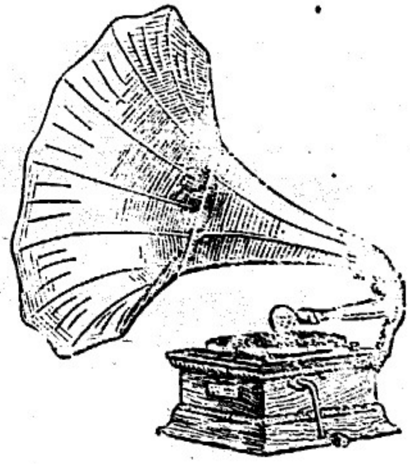
新嘉坡代理人然里直有限公司啟

ROBINSON & CO.

羅敏申公司平沽告白

啟者特字通知本公司備有新到留聲機器之華人新唱片出沽本公司甚欲敬請 諸

君 玉臨本公司內聽曲此等唱片價值甚賤每羅雙面者祇取十二元并有摩拿柔領全副留聲機器發兌特此佈 聞



英一千九百零九年八月卅一號

羅敏申公司謹啟

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票承充全檳餉酒照事
得國家按照一千九百零六年鴉片律例又一千九百零六年礦
律例又一千八百九十七年烟絲（納閩）律例又一千八百九
十七年改定第三條（納閩）律例辦理招人承充由一千九百
一十年起至一千九百一十二年止下列各餉碼　納閩鴉片碼
納閩酒碼　納閩烟絲碼爲此示仰商民人等知悉汝等有欲
領取票簡及知各碼細情者可赴新嘉坡華民政務司署或赴納
閩叅政司署查領使悉而投票之期限至一千九百零九年屆多
末月一號即華八月十八日中午以前將票投交本署及納閩叅
政司署以憑選擇各宜踴躍慎勿觀望特示　一三　示
英一千九百零九年七月廿七號

傷風貽患○天津逆旅主人自述可畏之經歷嘗遺一書致謝
韋廉士大醫生紅色補丸能使重作康健有力之人焉　傷風一症最
易釀成危疾即如天津法租界佛照樓棧主王君恩普嘗明詳其所經
歷而作保證書如左云○半年前余身素康健無異常人偶感冒風寒
初起於胸際曾服各藥罔見效驗病勢日甚一日繼至咯血每晨興時
咳嗽不止必越數分鐘之久痛極難堪迨勢過後殊覺氣喘乏力未幾
甚轉弱衰頹異常余爲一棧之主辦事殊費氣力誠恐應酬不週有失
仕尙賜顧所以遍覓良方亟思醫治無奈嘗試各種丹藥非惟無益抑
且加重後至睡臥床榻計三禮拜有餘勢日沉重咳嗽頻加咯血多次
幾失全愈之望一日偶閱天津新聞紙見有所載證書與余病相同而

爲韋廉士大醫生紅色補丸所治愈者
爰倩人至天津法租界衛生大藥房取
購一瓶依法服食幾乎頓覺痊愈咳嗽
亦減故耐心久服氣力日增直至十分
全愈而後已今者咳嗽斷絕咯血亦止
體健勝於曩昔雖年屆五十有五而精
神更形充足矣余深信韋廉士大醫生
紅色補丸有生長新力之奇功確知余
病實爲紅色補丸所治愈甚願將余所
言實情採登報牘以告世之同病者○
韋廉士大醫生紅色補丸醫治王君恩
普之症即使其血鮮紅稠濃俾轉弱之
軀得生新力均勝其驚恐致命之肺疾也是丸常以此法由血中經過
但其身體康健復原曾經醫治數千萬人所見之症即如　血虧惡痛
諸虛百損　少年斲喪　陽痿不舉　胃不消化　腦經各病　頭
痛頭[illegible]　[illegible][illegible]瘡氣　風溼骨痛　腎背痠痛　左癱右瘓　腳氣衝
心　[illegible][illegible][illegible]疹　皮膚諸症　以及婦科各症　月經不調　氣鬱不
舒等症[illegible][illegible][illegible]士大醫生紅色補丸　各處商店藥局凡經售西藥
之處[illegible]有[illegible][illegible]　或直向星嘉坡[illegible]藥第一瓶元五角　韋廉士醫生
總藥局購[illegible]　每六樽價銀七大元　每一樽一元二角半　寄
得力[illegible]　[illegible]費一律不取

Deutsch-Asiatische Bank.

德華銀行告白

啟者特字通知本銀行大寫字樓坐落上海而各大總理
人則在于德京已經收足資本七百五十萬兩　分枝設
在德京　北京　神戶　架剌吉打　天津　大坂　漢
口　濟南府　香港　青島　咸麥　以下所列乃銀行
及主人名字　在德京　哥尼里芝施漢朗（此乃勃魯
施芝士達銀行）乃力申拿尼士千陀宜沙呂渣　紐芝
銀行　翳士勿里芝魯拿　嗎里拿漢年宜沙呂渣　望
花漢年及燕拿士直里　羅勿華佐華公司　美拿呂順
公司　在佛靈弗　在翳溫羅士叙及順　耶鴿翳士翳
芝士丹　在咸麥　怒里芝銀行　在哥連　沙呂奥卑
咸公司　在武振　嗎里士芝海波衣堅及華些銀行
在英京之銀行　晏奄羅士叙及子　英京之柔年及士
美有限公司銀行　怒芝銀行之英京代理人　乃力申
拿尼士千陀宜沙呂渣　本公司在于來往短期數每年
利息二巴仙　若欲知長期利息來詢便悉　凡銀行各
項生理及滙水生理皆有經營此佈

宣統元年七月廿四日　司理人翳夫基連謹啟

Tampenis Cement Tile Works.

花磚出沽

啟者特字通知行淡卑尼士施閩磚廠常有各
色及各款花磚沽出此磚之色澤能合購者之
意本廠所製之磚比之本坡入口者頁爲上品
諸君欲知詳細請赴德華銀行詢問蕭君佑
麟便悉特此佈聞

英一千九百零九年九月九號

淡卑尼士施閩磚廠謹啓

輪船敬行告白　○啟

者萬承盛輪船及嗎也輪船常川往來本坡　文島　巨港諸君有欲寄貨搭驛船單者請到本代理人萬盛公司相商可也此佈　英一千九百零九年三月十一號

代理人駐紮申律門牌廿八號

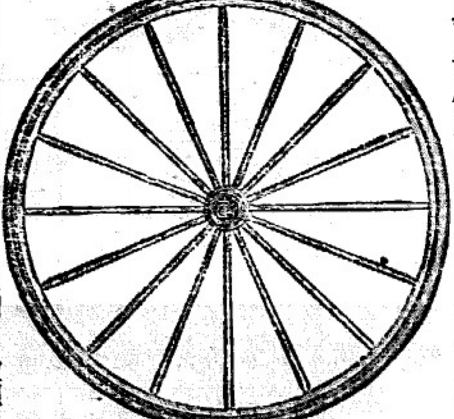
萬盛公司謹啟

THE STRAITS CYCLE & MOTOR Co., L'd.
15, BATTERY ROAD, SINGAPORE.

在新嘉坡頂上車輪

此輪乃是在于英國第一著名之車廠製造每對價銀三十五元

本公司可保本公司之車輪比之他家車輪



能多用兩倍之久本公司之樹乳乃頂上樹乳每對價銀三十五元

英一千九百零八年十一月四號

手車樹乳輪圖

（新嘉坡士華街門牌十五號）（實得力機器車有限公司）

SCOTT'S EMULSION

司各脫滋補乳白敏魚肝油

一物於吾子命有大功

一千九百零六年二月七號英京士鐸威路剌夫里十五號門牌付來諸書　吾小兒自出世時體質微薄十月之內痳症咳喘侵及出牙時加以氣管發炎各症胃口全無則雖牛乳一滴不嘗但屢索司各脫滋補乳白繁魚肝油所有各病患給以司各脫魚油吾子之命入得此油之功盡孩其病反成康健可愛小童士雲嬌書

小童復壯緣由

孩童危病時專得此油滋補資料供給其體否則其命早已歸西司各脫所用之油為天下向產最清淨最滋補之物又司各脫精良法製所以來譜所詳之微薄孱弱小孩亦能消化則家魚油不堪此嘗胃之為害包面有漁人負魚魚者可保早丁士嬌所用之油其效亦同

士禮士標牛乳

啟者此標之牛乳經由醫家選用于醫院而視為貴重之物此標牛乳共有三款　諸君有欲咨詢者請赴下列之行店如欲採購大宗者可赴惹直碍咨及于有限公司為盼　牛乳計分三款　第一款純牛酪　第二款淨牛乳膏　第三款和糖

牛乳膏此款牛乳膏第一精良從來未嘗有人販運到叻及質純乳酪于罐內而不和他項藥料如此則以此款牛乳而使孩童及壯者飲之最為有益而小孩用此牛乳他日長成身軀強壯天下上等之鐵頭牛乳為數無幾諸君欲買請到下列之行店可也

安樂公司　源振豐

永和成　衣勿南沙公司　義順公司　清公司　廣仁興

廣南生　金昌公司

英一千九百零九年三月三十號

THE EAST ASIATIC Coy. Limited.

各式貨物發售

本公司發沽丹麥國上品罐頭牛乳乃是哥羅華標頭每箱四十八罐價銀六元厚皮甜質牛乳拼箱

四十八罐每罐一磅價銀七圓

諸君合意者請來採購　特此佈聞

英一千九百零九年七月七號

本公司發沽上品奧加標之祖家灰此標之灰乃是天下第一　諸君合意者請來採購

本公司發沽尼加呂麥標之蜜酒此酒已經顯明乃是頂上之品價銀甚廉　諸君合意者請來採購

本公司發沽及有貯在貨倉各欵暹羅惹智木乃是木柱　木板及埋影木　諸君合意者請來採購

依亞沙德有限公司啟

宣統元年八月初十日叻報館刊

各埠輪船入口

呀直里輪船	由加勝巴起程	約十一日到	莫實得洋行
魯肅輪船	由廈門起程	約十一日到	明嗎也洋行
吧魯輪船	由金山起程	約十一日到	莫實得洋行
福順生輪船	由嘛六甲起程	約十一日到	順局公司
福眼輪船	由高咯起程	約十一日到	金福和
福興輪船	由峇眼起程	約十一日到	金福、和
黃忠輪船	由汕頭起程	約十二日到	明嗎也洋行
綢沙輪船	由英國起程	約十二日到	棉示必洋行
來知寧輪船	由加里吉打起程	約十二日到	巴智申洋行
萬隆輪船	由馬辰起程	約十二日到	萬慶號
中華輪船	由民禮勝起程	約十二日到	莫寔得洋行
海甲輪船	由香港起程	約十三日到	棉示必洋行
呀寧荷眼輪船	由英國起程	約十四日到	莫實得洋行
安知祿加士輪船	由英國起程	約十四日到	棉示必洋行
亦示礼嗎魯輪船	由香港起程	約十四日到	巴智申洋行
湖北輪船	由英國起程	約十六日到	棉示必洋行
福生輪船	由香港起程	約十六日到	莫實得洋行
吉生輪船	由加里吉打起程	約十七日到	莫實得洋行

輪船開行

香港	哇加沙嗎魯船	十一日	午十一點	巴智申洋行
日本			又	又
龜葛	加士多輪船	十一日	午十一點	緞葛
檳榔嶼	加不里輪船	十一日	午十二點	明嗎也洋行
高浪霧	望眉		又	又
石馬丁宜	福順輪船	十一日	下午二點	金福和
望加麗	峇眼		又	又
高浪霧	依武施嗎魯船	十一日	下午三點	巴智申洋行
望眉			又	又
檳榔嶼	喜美輪船	十一日	下午三點	棉示必洋行
日里			又	又
麻六甲	碩蘭俄輪船	十一日	下午三點	實得力公司
笑容	吉瓏大白蠟		又	又
網咯	源通輪船	十一日	下午三點	明馬也洋行
香港	豐美輪船	十一日	下午三點	豐源號
廈門	汕頭		又	又
蔴坡	禮里衛輪船	十一日	下午三點	實得力公司
麻六甲			又	又
勿里洞	孟蔭河輪船	十一日	下午四點	遮且弟利士
加勝巴	泙水望加錫		又	又
班年	峇塩珍輪船	十一日	下午四點	遮且弟利士
亞沙漢	日里		又	又
三寶瓏	安生輪船	十一日	午十一點	莫實得洋行
泗水			又	又
梹榔嶼	豐遠第一船	十一日	下午三點	豐源號
納閩	丁加奴輪船	十二日	上午八點	明馬也洋行
亞庇	仙那爾宿務	怡期		又
彭亨	海龍輪船	十二日	午十一點	實得力公司
北干	關丹		又	又
網咯	元裕盛輪船	十二日	午十一點	裕盛棧
沙網	林勿塩輪船	十二日	午十二點	遮且弟利士
高浪霧	水士而奴亞		又	又
吉瓏	吡叻輪船	十二日	下午一點	德利源
檳榔嶼			又	又
麻六甲	怡寶號船	十二日	下午一點	實得力公司
吉瓏	檳榔嶼		又	又
文島	而而嗎也船	十二日	下午一點	福盛公司
巨港			又	又
丁加奴	裡甕輪船	十二日	下午二點	吉紗直公司
吉蘭丹	大年宋腳	網咯	又	又

日裡	勝哖輪船	十二日	下午三點	明嗎也洋行
亞沙漢			又	又
檳榔嶼	施鴨加輪船	十二日	下午三點	巴智申洋行
加里吉打			又	又
麻六甲	豐年輪船	十二日	下午三點	豐源號
峇眼			又	又

○前途來電云英國郵船一艘於本月初五日由高浪霧啟程來叻定於本月十一日拜五即能抵叻上落客貨畢即展輪開往香港、上海、等處

本坡初九日各貨的確行情

錫 賣出六十九元一角一五
叻烏椒 賣出 十四元八角七五
又 十五元
又 十五元一角二五
○實勝越白椒 出價 二十四元二角半
浮羅勝越白椒 出價二十四元七角五占
山口洋 出價二十四元七角五占
三發 無賣出
勿里洞 又
文島 又
聯內 無賣出
○叻甘蜜 出價 十二元九角
麻六甲 又 十二元七角
實勝越 無賣出
四角一號未條 賣出 十五元五角
壓一號 賣出 十四元三角七五
爪亞一號 又 十五元八角七五
○碩莪粉
叻一號 賣出 三元六角半
二號 無賣出
下等（冬粉） 無賣出
實勝越一號 賣出 三元六角七五
又 三元七角
寔勝越二號 無賣出
坤甸下等 又
廊芒 無賣出
閩納 又
○安汶坡丁香 出價 三十二元
○安汶坡老花 又 七十六元
少老花 出價 八十元
○老梹只
每八十粒 賣出 二十二元二肉半
每百一粒 賣出 十八元七角半
在亮 出價 十二元
○巴東廿文烟 又 五十元
又 五十五元
○巨港廿文烟 又 二十元
又 二十五元
○樹乳
雜軟士蘇一號 賣出 一百十二元
雜軟又二號 又 一百零三元
雜軟又三號 又 七十三元
雜軟又四號 又 五十三元
雜軟梹第一 又 一百三十二元
實勝越日落洞 出價 七元
坤甸日落洞 又 七元
巨港日落洞 無賣出
馳閩日落洞 又
○暹羅紫梗 賣出 二十三元二角五占
○暹羅水牛皮二號 無賣出

○碩莪粒
麻六甲上中碩莪粒 賣出 五元七角半
麻六甲中碩莪粒 又 四元三角
麻六甲上小碩莪粒 賣出 五元
麻六甲 小 又 四元三角
又 四元六角二五
上幼丕 賣出 六元
麻六甲幼丕 又 四元六角
欖城中碩莪粒 賣出 四元二角半
欖城小碩莪粒 賣出 四元一角
來味蓮羔丕 出價 二十四元二角半
吝厘羔丕 又 二十六元五角
○椰肉吝盤 出價 八元四角半
坤甸 無賣出
加厘 出價 八元五角
浮羅 又 七元八角
牛郎礁老（深水地）出價 八元七角
簡仔底（深木地）又 八元七角
巴東 無賣出
勿里洞 賣出 八元三角半
山口洋 無賣出
仙那簡 又
浮羅梹榔（善丹鳳舞欄）賣出 八元三角
吉蘭丹 賣出 八元五角
什碎 賣出 八元二角半
孖葛坡 無賣出
○藤 浮羅勝越 賣出 十元零八角七五
又 十一元
高抵吧加蘇丹 賣出 十七元二角半
又 十八元一角二五
高抵巴加 賣出 十三元二角斗
又 十四元五角
武容 賣出 五元六角
泗久荔攏（高底粗藤）賣出 五元五角
又 六元二角半
泗久荔攏（巴西粗藤）無賣出
巴西巴加 賣出 十四元五角
又 十三元七角半
巨港白藤 賣出 九元七角半
巨港紅藤 無賣出
勿郎眼 又
勿羅吧加 賣出 十三元二角半
高抵耶合 無賣出
閩淅馬辰（舞有）無賣出
閩淅馬辰（三桶）無賣出
惹實敦（寔牙）出價 九元二角半
又 八元五角
坤甸（寔牙武老）無賣出
實勝越粗藤 無賣出
○魚標（長）出價 二百三十元
○魚標（圓）又 一百七十元
○龍葛土油 二元八角
日標 二元八角
大鎮每箱 三元一角

即日行情

烟土一箱 七百八十五元
錫 出價 六十九元三角
叻甘蜜 出價 十二元
叻烏椒 賣出 十五元五角
實勝越白椒 出價 二十五元二角半

滙票行情

足金 每盎葛 六十四元八角
金盾 每個 八元五角九占
印度盾 一百元兌 一百七十六盾
爪亞盾 一百元兌 一百四十一盾半
匯香港 銀行現銀票一百元銀行貼出 廿四元六角二五
商人三十日期銀票一百元銀行 廿六元六角二五
匯廈門 銀行現銀票一百元銀行貼出 廿五元五角
商人三十日期條票一百元銀行 廿七元五角
匯安南 銀行現銀票一百元貼出 十八元五角
商人三十日期票 二十元五角
匯暹羅 銀行現銀票一百銀值 六十六元二角半
商人三十日期票 六十八元二角半
匯小呂宋 銀行現銀票一百元值 一百十五元
商人三十日期票 一百十七元
匯加勝巴 銀行現銀票一百元值 一百四十盾零二五
商人三十日期票 百四十二盾零二五
匯泗里末 銀行現銀票一百元值 一百四十盾
商人三十日期票 一百四十二盾
三寶攏 銀行現銀票一百元值 一百四十盾
商人三十日期票 一百四十二盾
匯峇加錫 銀行現銀票一百元值 百三十九盾二五
商人三十日期票 百四十一盾二五
匯仲光 銀行現銀票一百元值 百七十五盾七五
商人三十日期票 百七十七盾七五
匯加里吉 打銀行現銀票一百值 一百七十八盾
商人三十日期票 一百八十盾
匯上海 銀行現銀票一百元值 一百兩
商人三十日期票 一百零二兩

叻報附張

第二

大清宣統元年己酉
八月初十日禮拜四
隨報派送不取分文

偏災

浙救災荒　○日前嘉屬海鹽縣朱令會同省委李祖怡續稟勘災情形謂被水之區查察田禾雖經陸續補種間有低下之區水退較緩未能補插齊全節適大暑農民僉稱委難設法當由縣委等諭令將已種田禾加意培養未種各田亦即赶緊改種雜糧以資補救其受傷情形西鄉以沈蕩鎮百步亭一帶為最重嶼城次之西南鄉以橫山呂塚一帶為最重鶯薦橋石泉鎮倪學廟次之西北鄉沈家橋待封廟及北鄉白亭里山塘橋一帶又次之餘尚無甚妨碍體察民情此次水災雖重尚幸今春蠶事豐登似可無庸賑撫惟是天氣近復亢旱兼旬未雨農佃日夜車灌猶虞不足異常困頓南鄉地勢較高尤形乾亢將來各鄉秋成能否不致大碍目下實無把握除再由縣察看具報外合先馳稟○長興縣職員董樹勛等聯名具稟省台以慘遭霪雨全堡淹沒恩賜撥款援救等情茲奉增藩司批該邑被水情形迭據府縣電稟已由司委員馳勘究竟實情如何應候委員勘復察辦至稟稱征錢帶收積穀各民繳價公款留辦該邑善舉錢六萬串由府飭令城鄉各半分領專辦積穀並有存錢一萬二千串給發該縣開辦常年社倉為救災備荒之用究竟此項錢文是否均已辦穀實儲在倉由何人經管前據職員張紹賓等具稟即經批府確查轉飭該縣會商經董妥議稟辦據稟前情仰湖州府查照前批辦理並飭長興縣勸諭農佃赶緊設法補救毋稍坐誤

闢荒續誌　○浙江德清闢荒登誌本報茲又有該縣民人汪潮和等投遞公呈籲求平糶等情於初五日奉增中丞批示云該邑被水情形前據該府暨紳士等撥款平糶先後電稟到院當經電復並行司飭辦在案據稟前情應候布政司復到察奪又聞邑尊周藴輝大令亦訪悉嗚鑼為首之犯王長林王阿龍姚阿順嚴寶貴富四名均係著名獰匪現匿跡鍾官埭頭一帶爰懸賞購緝每獲犯一名賞銀五百元其餘糾衆擾惑之張天來方有福嚴阿大姚春林張阿五犯每獲一名賞洋三百元知風報信因而拿獲者減半酬賞業已分別曉諭矣

資遣難民　○湘省自六月二十三日起有湖北河陽監利等縣被水災民紛紛來湘覓食迭經大憲飭由善後發給錢文按日資遣回籍者不下三千餘名乃自二十七八等日又有河陽災民李名臣黃廷喜等率帶男婦大小六百七十名來湘乞振業由善後局照例給資撥派舢板勇丁押解分坐民船十二艘又有河陽等處災民六百名先後到湘分住北門外各廟宇均經善後局隨時資遣分坐民船二十艘幷另派哨弁率勇護送回籍並雇湲清輪船拖送於廿九日開行下駛又三十日復有河陽災民劉培仙等率帶男婦九十七名監利縣災民陳奎階等率帶男婦八十二名分住南北門外日來尚有未驗護照不知姓名之災民相繼踵至均由善後局隨時資遣雖經岑撫飭迭次電請鄂督轉飭所屬勿令災民越境來湘且經鄂督電覆照准無如此項災民實係飢餓所迫不能仰遵命令以致連日到湘者仍絡繹不絕云

誌旱　○粵省饒屬上饒一帶二三十巢詹姓各鄉亢旱已甚高阜之處已成石田低濕地方農民經營田水灌溉尚不足十之一二近因爭水打架層見疊出吁上饒地方生計甚窘所恃者惟農業耳若天久不雨旱魃成災嗟彼羣黎將有不堪設想者矣

雨雹　○粵省嘉應南口墟于去月十五日飆風暴雨繼之以雹其雹極大又兼甚久所有舖店房屋之瓦多被打碎

三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無耻之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡綴明嗎也公司者始眞若無此字樣即屬僞冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

馳名鐵櫥發售

嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以爲　諸翁之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡副埠名尤著至本行沽賣等此鐵櫥已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不罹焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有思顧者祈即　玉臨選購爲盼

明嗎也洋行謹啟

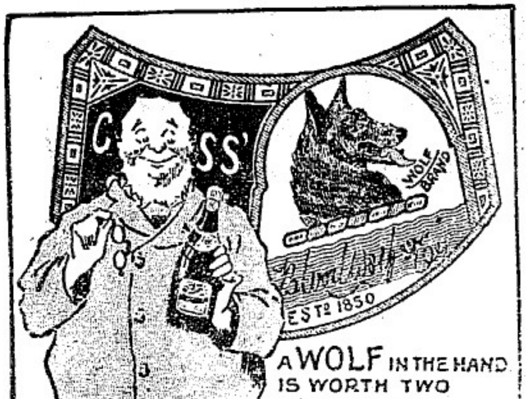
法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醉厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者藉補佐經中之妙品也此酒向惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記前細辨香味方不致誤買甚相宜倘有劉伶之癖者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售



啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲後由英新辦到頭爾士斗雲字號之狗頭崇烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠爲國中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標憑不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

蜜酒發售

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶壠　四里末　望加錫[illegible]檳榔嶼日裡等處其餘俱埠均能販運往並此佈　聞

大英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行

GUTHRIE & Co. Limited,

牙直里有限公司告白

吊山標

蜜酒

蜜酒

新嘉坡牙直里有限公司謹白

埃慧勝之三品酒此標之酒銷流于華人各大公館及甚多著名商人所購飲

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRAND Y.

啟者本公司通佈　諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及入樽乃係法國萬蘭池酒在于坡中第一暢銷之酒諸君欲購此酒必須注意幸勿悞購假標爲記此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

宣統元年閏二月廿六日

錦興公司謹啟

正法國萬蘭池酒

雙狗標爲記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標爲記

雙狗標爲記

可保此標萬蘭池酒全用替提子製成

每樽價銀一元二角半在于市上其值最廉因爲本公司欲求此標之酒在坡銷流必俱眾人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

成發號　泰昌號　榮德和　振源興　清公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

荷蘭狀師告白 ○啟者本狀師駐新嘉坡辦理荷蘭訟事已
歷十有二年凡諸做牙蘭做掛砂做合約以及各事案件無不暢曉而
於荷蘭巴城三巴莽泗水井望加殺巴東等埠均有代理人在臬司衙
狀師得達公班衙其人祗有掛砂字便可代理不必親往凡各等案
件無論荷蘭何埠本狀師皆具有絕大權力可以辦理凡案件未訊謀
先標封稅告業產故凡蒙 諸君子延理訟事本狀師莫不竭力以爲可
必期得直故久蒙 諸君子稱許而亦有延本狀師辦理訟事以華
人爲多數而各國人亦均有之倘 諸君不棄如有訟事欲延本狀師
辦理新移 玉到本坡海關對面本狀師寫字樓面議便安
西一千九百零八年十二月十號 荷蘭狀師緞陳鱗啟 亥

代理華暹通商輪船有限公司招股廣告

敬啟者本總會於四月廿一日接准 華暹通商輪船有限公司來函內稱敝公司自開辦以來雅荷同胞歡迎往來附客運貨極形踴躍現時備和六輪常川香港汕頭暹羅海口等處將來陸續加增展行貫埠等處同人等擬將敝公司股本三百萬中讓出數萬股遍請貫埠以及香港汕頭等處紳商附認以期利益均沾函乞關垂加意贊助他日航業發達海外華商皆蒙幸福等語當經本總會於四月廿五日開會集議衆均贊成以該公司近來航業日見進步此次願以數萬股份讓與本坡及香油等處諸同胞互相附認無非爲推廣航業普及利益起見本會理應勉盡義務協力贊成以毋負該公司合羣興業之至意合亟登報廣告冀我合坡 紳商務各踴躍附股幸勿觀望不前失此最優之利益是則本總會之所厚望焉

茲將公議代理招股事宜條列於左

一公司每股暹銀十鈸先收四成依滙兌市價照收
一收股日期限定四個月自五月初一起至八月三十日截止
一公舉本坡暹郊商務公局擔任財政所有收存股銀填給股票由該值理專責
一公舉暹郊商務公局値理人簽押股銀收據以昭實成
一立公司認股名册二本一存暹郊商務公局一存本總會代爲招募如有認購股份隨時報知該公局填發收據

宣統元年五月初二日 新嘉坡中華商務總會公佈 云

頭品頂戴

廣東水師提督果勇巴圖魯李直繩軍門之保証書

由廣復初轉來 貴藥房之自來血氣味純和饒有藥力而亦清甜可口檢閱功用單所言皆補血健體確鑿有憑即轉贈各友試驗均云信有補血之功男婦咸宜誠當今不可少之品歷觀營中各員凡能任事建勳者皆面色鮮紅血脉壯盛可知補血之爲要也此請 五洲大藥房主人雅鑒 李準頓首 一

宣統元年四月初四日

WAH SANG.

PHOTOGRAPHERS

Developing and Printing

PHOTOS ENLARGEMENT.

AT

MODERATE PRICE.

No. 15, High Street,

SINGAPORE.

華生影相放大新張廣告

啟者本主人致究泰西光學已歷多年復得眞傳素于影相一道維妙維肖茲特在于大葛街門牌十五號創設華生影相生理置備中西男女老少各種趨時冠服椅桌以俟 貴客光臨所影之相加多放大至七十寸而大小咸宜點景華美價從廉取藉擴微名茲際新張特此佈告

宣統元年閏二月廿三日 四

華生影相主人謹啟

金雞鐵樹補功藥酒

Serravallo's Tonic

(BARK AND IRON WINE)

請認此標爲記

藥酒發售 ○啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國醫如松栢之年採其[illegible]兼配提神益氣藥之[illegible]造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及大小諸人并統計由各國皇家大醫士三百餘名考總與醫手[illegible]共三百餘錢純係[illegible][illegible]骨此之功[illegible]治男女氣弱血虧[illegible]神困倦筋骨變痛不思飲食胃口呆滯頭[illegible]眼花心驚恍惚不成寐虧腎失調小便淋濁如[illegible]爲等症長寒發冷[illegible]症[illegible][illegible]婦科月經失調或臨經腰痛[illegible]人後[illegible]欠補有疾能疾皆酌可量面飲大能精[illegible]雜穀[illegible]能治醫痿難畢之疾婦人飲之能溫和子宮資蹟肥體衰解疾病相[illegible]本局開劑經三十蘇鐵樂米不惜資本[illegible]心製[illegible]藥本藥潤藥酒月爾丸散壞試驗而德名醫生保亦存心無論內外新舊難症請[illegible]診[illegible]藥到回春貧者不[illegible][illegible]圖藥貧概免[illegible]儻偶蒙惠顧新到本藥房選沽自當格外從廉此佈

[illegible]一千九百零四年

十月廿九號

新嘉坡士畢德國藥房

大藥房醫啟

HOOGLANDT & Co.

有欵招揭告

白〇啟者

本公司備有欵項招人揭借須以在坡上等產業爲質利息照常諸君有欲借欵者請來相商可也此佈

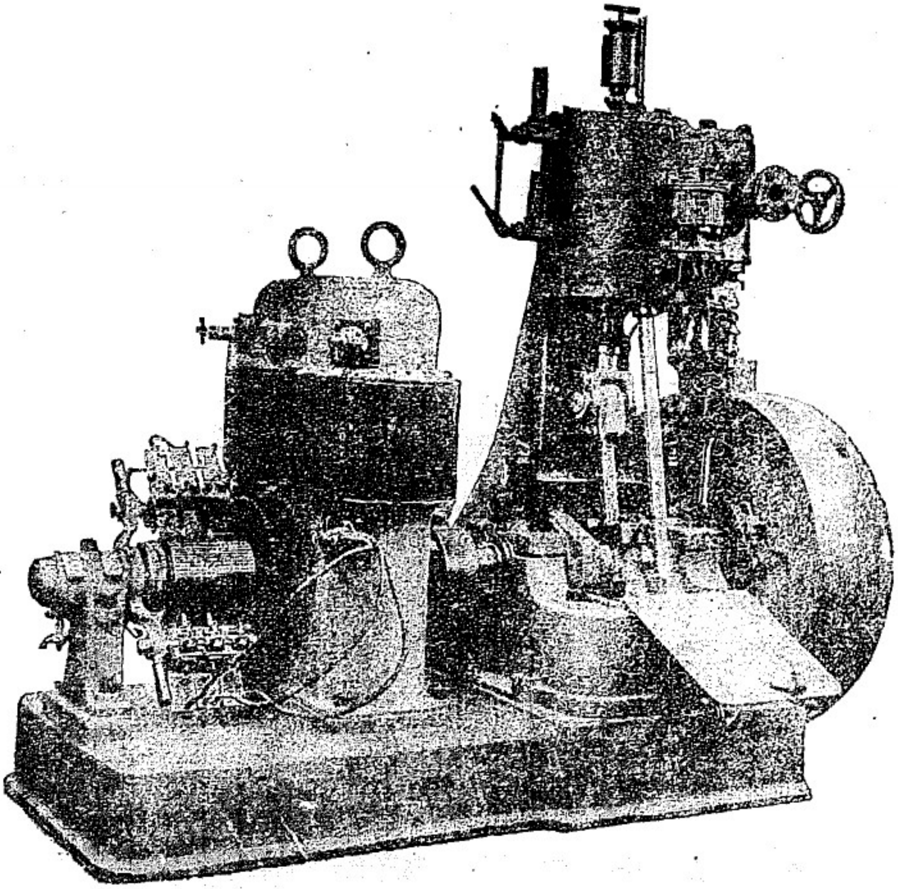
宣統元年三月十六日

禰蘭公司謹啟

HOWARTH ERSKINE

LIMITED.

啟者本公司乃是建造土木及機器之工師所設本公司之總寫字樓及廠設在新嘉坡美里茅律又在坡中嗎直里律設立寫字樓而在于仰光 檳城 意堡 吉隆 網咯 羊城 香港 上海等處均設分枝之店本公司所造工程乃係建築鐵 鋼等項之屋宇 各式橋梁 鋼 鐵 三合土等項之碼頭 燈塔 水塔 礁石標誌等項製造花鐵等項本公司充當國家包工之役乃水池 塡海工程 火車路 掘土 各項工程能築米較 船澳之貨倉 螺旋式之樓梯



製造嵌合各式用火或用水之鼎 本公司內常有諸用礦務 農務 輪船所用各欵之機器 各式車所用之油 各式大小鐵板 大小鐵桁角 錫 鐵盤 斧頭 鋤頭 巴嶺刀 螺絲頭 鐵釘 鐵鍊 錯鋼及各式鐵器并各機器俱全 諸君有欲委任者請到本公司商酌爲幸此佈 宣統元年五月廿六日 [illegible]有限公司謹啟

牙直里告白

此種鐵板天下各國均已通用能助灰士而使之更堅以此而和灰土則省甚

逐塊之鐵板可供鋪地鋪牆及上蓋并作各項之用

以下所列各處皆有鋪流此種鐵板

新嘉坡之大會堂

有祿大酒店

自來水池

吉隆坡之渣達銀行

網咯之法國銀行

檳城之滙豐銀行

施厲岡之參政司署及埠多屋宇均用此種鐵板本公司貯在倉中甚多 諸君有欲詢問詳細者本公司深願詳為告訴特此佈 聞

牙直里有限公司謹啟

西一千九百零九年正月一號

利直南有限公司告白

本公司所沽之正命雞標久已通行已蒙諸君所共鑒不意此酒稍流過盛奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而 諸君有欲飲此等假冒酒者為害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之益也敬者所近來覺有棍徒假冒本公司正命雞標其標貌恍惚本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正命雞標不惜工本係以價上等料釀成以故曾飲此酒者咸知其昌盛馳名而料徒假冒酒之氣味難同樣君未嘗沽其所售之貨比之本公司所販本公司所運到正命雞標其標頭經已與官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究故不嘗認有欲購本公司正命雞標者務必留神細察勿為偽貨所誤抑者本公司正命雞標有所刊標頭為據茲將標頭三式附刊報中以免誤認贋貨佈 聞

新嘉坡亞彔呼嗹公司
[illegible]
[illegible]

嘉思鈕公司

大英一千九百零七年二月二十號

利市嗬有限公司 謹啟

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而潔味甚香濃得化學之新裁眞無上之妙品老年服之可以還童幼年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度南花旗舊金山盤門等處每年能銷五百萬箱亦可謂盛矣極矣當此中國力圖自強戒煙社會林立若以此乳服之不但身體強壯可資衛生而體操諸君尤宜時服精神百倍於國於身裨益不淺賜顧諸君請嘗試之始信言不虛謬也

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

滙兌廣告　○竊聞商場立要首重本資而中外貨財情關繫務此滙兌所由設也明矣茲者新加坡四海通銀行自丙午年開創以來久蒙本坡外坡諸巨商願變感佩良深今已分創暹羅香港上海汕頭等埠分莊以廣接滙兌票務事開辦以來經蒙同胞接踵光顧票目繁興茲再登諸報端以冀遠近週知凡諸　富商巨賈有意滙暹羅香港上海汕頭等埠之銀票祈為移駕到本行面商自當照市從宜格外優待以副同胞之雅意焉　此白

宣統元年己酉七月初三日　　新加坡四海通銀行告白

正毛羽嗶羽
錢減價平沽

啟者本號選辦英國名廠內現有上中下庄種種色水正毛羽絨羽嗶工精料美正合叻坡暨台唐山冬季霜雪寒天衣服之用茲因不惜資本欲大減價值平沽準定于華己酉年八月初一日起至十月十五日止計二個半月減價平沽諸君有合意者祈　玉趾到小坡爪哇街門牌一百六十號內觀閱採買此佈

大清己酉年七月二十九日　啟
英一千九百零九年九月十三號
榮發號謹啟

輪船啟行　○啟者本公司之衣乎勝輪船定于西九月八號禮拜三即華七月廿四日開行　亞士蘭輪船定于西八月十一號禮拜六即華七月二十七日開行　嗎希怒輪船定于西九月十五號拜三即華八月初二日開行　毛里末輪船定于西九月十八號拜六即華八月初五日開行　查加勝輪船定于西九月廿二號拜三即華八月初九日開行　由本坡前往丁加勞宋通暨左吉蘭丹智閣　烏泉暨　叻敘鰻　猪朥黎　八打昆　萬磘　嘧吉嘮　六坤　鄉寄　萬門沙　吉本　網吊等處此佈

宣統元年七月初六日　一三　　伊亞納德公司謹啟

貴街枋廊出投告白　○啟者茲本館定于西一千九百零九年屋多末月廿六號拜二即華九月十三日下午二點半鐘在本館內拍賣甚貴重之枋廊名曰益士勃黎士乃地兩段坐落牙籠律正對加籠港共大五希葛二律十五頃有國家執照兩紙第二千四百五十五號之執照由一千九百二零年然花果月一號起以二十年爲期每年納稅三百九十四元第二千四百五十四號執照由一千九百零二年亦不果月一號起以二十年爲期每年納稅三十八元及在該處有一大枋廊幷各器物在內名曰益士勃黎士枋廊內有第一等新式機車等項現在用于廊中各事之式刊出清單備覽　諸君合意者屆　玉臨投買此佈

英一千九百零九年九月二號　　巴越拍賣館謹啟

婦科無價之寶丹

婦女之常病多矣其最常者不外月信之一宗也將當月經將來之時或臨來之際多有腹痛之患或來竟一日而中止及既行之候色淡不紅或稀少之病此皆體氣懦弱氣血不足而然也至體十素常皆好或因洗水受寒飾失食及因賭博熬夜者亦未嘗不有是病故凡婦女將來之時須格外小心培養身體以防之然既患之則宜購藥以治之其最好之藥莫如盧詩如所製其痛虎骨膏　其用法詳載單上

若用此膏以擦臍上及兩足處俾血脈流通不須半日月信自行其痛自止誠可謂婦科第一無價之寶丹也不論居家往外務須常帶此膏以防臨時要需以免臨渴掘井也○虎骨膏專治頭痛腰痛此膏用之舒筋止痛故爲效驗如患頭痛腰痛世上更無好藥也凡偏風手足彎曲腳氣足軟宜常擦患處效如神速請試便知其妙　每大鷄一元　每打十元　小鷄五角　每打五元　○本坡大馬路中法藥房　孟嘉大藥房　小坡大馬路戲園街柯誼生先生　吉隆坡古綿代傳　○外埠代傳處　巴生復生堂　庇朥明榮英國藥房

始創

去風虎骨膏

LU'S SPECIFIC

TRADE MARK.

登錄商標

盧詩如監製

代傳處　老爺宮口高山樓號　市水巾和合堂　源順街慈濟藥房　馬路柯滋牙科醫生　美榮西南路口文春堂　南進公司　新嘉坡孟嘉藥房　考校英國爆藥化學執照福建盧詩如監製

英一千九百零七年十月廿九號

始創福建盧詩如去風止痛虎骨膏主人謹白